

● 外国文学

论日本新浪漫主义文学的特性及代表人物^{*}

肖 霞

(山东大学 外国语学院, 山东 济南 250100)

[作者简介] 肖霞(1963-), 女, 山东临沂人, 山东大学外国语学院副教授, 主要从事日本文学与中日文学比较研究。

[摘 要] 日本新浪漫主义, 是由日本明治 30 年代的后期浪漫主义脱胎而来的, 其代表人物有永井荷风、谷崎润一郎等。由于其所处的社会环境及其自身的局限性, 虽然没有像西欧那样发展成为一个伟大的浪漫主义时代, 但它在日本文学发展史上的地位是不容忽视的。新浪漫主义把唯美、享乐当做艺术及人生的主要目的, 比起感情, 他们更加寻求情趣, 比起外部的自然来, 更重视内心世界。

[关键词] 日本文学; 新浪漫主义; 文学特性

[中图分类号] I 206.6 [文献标识码] A [文章编号] 1671-881X(2003)02-0247-05

日本文坛上的新浪漫主义, 是在写实主义、自然主义流行发展的基础上, 由日本明治 30 年代的后期浪漫主义脱胎而来的。虽然在个人主义情感、憧憬和想象等理念上仍保留有后期浪漫主义的话语, 但此浪漫主义已非彼浪漫主义了。

一、日本新浪漫主义的产生

在日本文学发展史上, 浪漫主义是日本资本主义上升期中的一种个人主义、自由主义精神, 本质都是追求自我的解放, 不停地反抗社会现实。追求的不是理性, 而是感性的支配。由于日本浪漫主义所处的社会环境及其自身的局限性, 不能像西欧那样正常地发展成为一个伟大的浪漫主义时代。这样, 日本浪漫主义以明治二三十年代的文学运动为中心, 在自然主义产生之后, 作为其反动的思潮, 以《昴星》和《三田文学》为根据地形成的颓废的、以唯美与享乐当做艺术及人生的主要目的的文学运动被叫做新浪漫主义。日本文学史家吉田精一在谈到新浪漫主义诞生的原因时指出: “唯美主义所以成为文艺主潮的原因, 是由于自然主义的个人主义精神的发展所致, 但社会以及政府对新思想的压迫也成为其原因。总而言之, 思想的压迫, 抑制了标榜新的人生理想的热情, 从而使人们将目光转向过去和传统, 转向官能享乐的志趣。”^[1] (第 222 页)

“新浪漫主义”这个概念第一次出现在日本文坛是明治 24 年(1891)6 月《栅草纸》20 号上刊登的森鸥外对罗赛蒂的批评。明治 34 年—35 年(1901—1905)间, “新浪漫主义”这一术语在德国近代文学的冲击下重新流行于日本文学界。大塚保治《论浪漫主义及吾国文艺之现状》一文首先使用了新浪漫主义这一概念。

对新浪漫主义的产生, 田山花袋从比较文学的角度作了阐述: “有人倡导再次复兴浪漫主义, 而且多

将其重叠的原因归结为不满足于写实,不满足于科学的反抗思潮,……我欲将革新派归功于有现代倾向的 19 世纪写实主义、自然主义。19 世纪的写实主义借助科学的力量,破坏陈腐糜烂的浪漫主义,声势浩大,至今未尽。写实主义排除空想,拒绝神秘,不思后顾,及至极点,用天地间科学之力不能充分解释时,才开始看到后自然主义的勃兴。……因此,提倡神秘、空想的人,与 18 世纪兴起的浪漫主义的荒诞无稽不相类似,遣笔总是写实,成文总是自然,其间没有忘记曾经有过的心理发展、实际状态。揭露人性的细节,如不达到极致,决不运笔描述幽玄之境。即应该看作是某种意义上的主、客观一致。……这样,当现今的批评家在我国明治文坛上鼓吹新浪漫主义时,抛弃写实,抛弃自然,不解释事理的过激做法,我不得为其阴谋感到吃惊”。田山花袋的论述是在默示日本文坛上已经具备了新浪漫主义成立的前提条件——写实主义、自然主义已经成立。

到了明治 40 年代,随着对自然主义批判,新浪漫主义重新登上历史舞台。片山正雄指出:新浪漫主义是“神经性”的浪漫主义,比起感情,他们更加寻求情趣,比起外部的自然来,更重视内心世界^[2](第 168-188 页)。吹田芦风认为,关于自然主义与新浪漫主义之间的关系,虽然在理智上承认新浪漫主义是自然主义物质论、机械论、宿命论的发展,但在情感方面,不能对此满足,总是与之抗争。厨川白村指出,历经现实之苦,受过科学精神陶冶的新浪漫主义发端于对近代的怀疑,而且更进一步触及到人生内面求知的欲望^[2](第 234-236 页)。安倍能成则认为,新浪漫主义只不过是厨川白村所说的“灵的觉醒”,是在对自然主义进行尖锐批判的同时,表达自己的精神体验。高山樗牛、纲岛梁川曾经高扬的“浪漫自我”,发现自我的空虚、平凡与低劣,接受自然主义物质思想的影响,并以这种物质的世界观自觉到价值的要求。其主要论者有安倍能成、阿部次郎、和迁哲郎、小宫丰隆等人。从比较文学的观点来看,将这种思潮称做新浪漫主义不仅是正确的,而且,它不是旧浪漫主义单纯的继续发展,而是对被自然主义运动所割断的浪漫憧憬的回复,它所回复的东西,由于自然主义而带来很大的变质,从这个意义上说,将其与旧浪漫主义区别开来,称做新浪漫主义是十分恰当的。

二、日本新浪漫主义文学的特性

新浪漫主义与唯美主义,可以说是同义语,也是以个人主义思想为主干,以憧憬和想象为两翼的,在这一点上与前期浪漫主义大同小异。由于与后期浪漫主义在时间上相互连接,新浪漫主义作家中也有属于后期浪漫主义的,因此,新浪漫主义在一定程度上继承了后期浪漫主义的遗产。新浪漫主义的主要性格倾向,如唯美的倾向、生活游戏化、艺术化、官能享乐以及现实人生意欲的消退等,都是后期浪漫主义所具有的倾向。新浪漫主义加以继承并推向极端。

新浪漫主义区别于后期浪漫主义的独特个性在于:新浪漫主义是以自然主义的唯物论、机械论、宿命论为媒介而倾向于虚无主义的。他们不具有后期浪漫主义者所具有的乐观的英雄意识和选民意识,而是倾向于无赖汉意识。浪漫主义的普遍倾向是重视内在的心灵。新浪漫主义的主观主义与前期浪漫主义的不同在于他们那浪漫的、美丽的幻想遭到自然主义的重创,体验到现实的乏味,从而对现实产生误解。正因为如此,他们创造了空想的、憧憬的世界,并有意识地沉溺于虚构的空想世界里,虚无地追求唯美的东西。新浪漫主义的憧憬并非追求人的全面扩展,而是以情趣美的享乐、知的惊异、神经的刺激为目的。他们缺乏统一的人格信念,将人感觉化、情绪化,带有自然主义的虚无痕迹。新浪漫主义者中也有的作家对社会极为关心,但面对明治 40 年(1907)前后的政治形势和天皇政权绝对化的思想压力,他们产生了极度的绝望感和虚无感,更加剧了他们的唯美与享乐意识。

另一个特性是新浪漫主义作家艺术意识的扩大。文学与美术、音乐交流,并与南蛮情趣(异国情调)、江户情趣(浮世绘、戏剧等都是异国情趣的变形)结合在一起,寄托他们的精神憧憬,间接地对乏味的社会进行批判。新浪漫主义受自然主义的影响,但并不满足于自然主义,尤其是不满足于自然主义的唯物观、机械观。从比较文学的角度考察,这种倾向来自欧美文学的影响。这种新浪漫主义文学并非是

社会、心理发展的必然结果,而是与游戏性的文学观念有关。

新浪漫主义注重内心世界,这是自前期浪漫主义以来的普遍倾向。新浪漫主义的主观主义与前、后期浪漫主义的主观主义不同,当他们的美好理想被自然主义击碎之后,就沉溺于空想的、不可思议的唯美世界并伴有虚无感。新浪漫主义者几乎都缺乏统一的人格信念,将人情绪化、感觉化,并带有自然主义的阴影。

新浪漫主义也与形而上学有关。他们追求的神秘性几乎都是空想,伴有审美的主题,追求情趣美、官能的享乐、神经的刺激。因此,具有以上倾向的新浪漫主义,作为人性主义明显带有很大的缺陷。新浪漫主义要发展,就要回复人生的主题,其结果,必然使新浪漫主义走向末路。新浪漫主义由于受到自然主义唯物观、命运观的影响,失去了对形而上世界的信赖,向虚无的世界观倾倒,因此,失去了乐观主义的人性主义追求。他们憧憬的对象主要在于神奇、不可思议而导致的对于感觉、官能的刺激,因而走向唯美、享乐。谷崎润一郎对人道主义揶揄道:“人道主义十分流行,到底是一种什么主义?人道就是步行于大道一侧的主义”。从中足以看出新浪漫主义对人性主义失去信赖,以及他们自身的颓废,因此,新浪漫主义的心理特征是不安和恐惧。新浪漫主义由于受自然主义唯物思想的影响,没有建立起对形而上世界的信仰,但是,他们的合理主义思想,又不甘满足于精神憧憬中,始终部分地保留着形而上的感觉。他们甚至到官能深处去探求神秘与不可思议的内心世界,只是他们的形而上世界都是空想的、而且主要产生于艺术的主题。这是他们区别于前、后期浪漫主义的主要特点。

三、日本新浪漫主义文学的代表人物

新浪漫主义评论与新浪漫主义创作遥相呼应,带来了明治40年代新浪漫主义的繁荣,其中,最具代表性的文学团体是“牧羊神会”,杂志主要有《昴星》、《屋上庭园》、《三田文学》、《新思潮》等。主要代表人物有:北原白秋、木下杢太郎、吉井勇、长田秀雄等“牧羊神会”的中心成员,唱和者有高村光太郎、谷崎润一郎、永井荷风,其他还有三木露风、小川未明、铃木三重吉、森田草平等。在外围,还有小山内薰、久保田万太郎、佐藤春夫、上田敏等。他们不管是诗人还是作家,都毫无例外地受到自然主义思潮的感化与影响,因此,他们懂得现实、物质的力量,觉醒于感官的魅力,并由此产生颓废的倾向。只是他们不甘心于自然主义的日常性、对凡俗性的重视以及尊重写实的散文精神,憧憬美与异国情调,欲求想象的自由。新浪漫主义文学在自然主义文学全盛时期立于圈外,被称为余裕派。爱好艺术、提倡异国情调的森鸥外、夏目漱石及上田敏等皆在其中,但在日本,最具亲和力、最受人崇拜的却是永井荷风。

永井荷风于明治41年(1908)8月结束了6年的海外生活,回国后,对故国风物的感兴,使他挥动大笔,展示了旺盛的创造力,表现了他对传统艺术的追求。他站在“新归朝者”的立场,在表明自己对这种文化的嫌恶感时,开始了对明治日本文化的尖锐批判。他认为:“明治是将政治、教育、美术等所有欧洲文明的外形极为粗劣地介绍给国民”,议会、剧场是“社会一部分有权者对外国的浅薄的虚荣心无知的模仿建立的”,“整个明治文明是非常巧妙地建立在虚荣心上”,“如同立即退色的赝品”。所以,“只要不改革社会的根本思想”,社会将毫无起色。他所崇拜的西洋“并非是眼睛看得见的市街繁荣或是巨大的工场等所有的物质文明状态,而是流淌在个人心底的根本思想”,这种根本思想归根结蒂应归结为个人主义、人性主义,即“自由自治独立”。“新归朝者”所提倡的个人主义与狭隘的个人主义不同的是倾向于“空想与热情”的浪漫性。

明治42年(1909)3月,永井荷风出版的《法国物语》,被视为败坏风俗而遭禁,但是,这反倒使他名声大振。《法国物语》集中了作者对久恋之国——法国的生活、艺术以及大自然的全方位的赞美与陶醉之情,是他唯美主义与异国情调的圣书(永井荷风对法国文学的理解偏重于象征主义和颓废主义)。他对单纯的大自然之美抱有憧憬、陶醉之情,但在其反面又具有幻灭感、厌世感。这种厌世观使他走向唯美主义。《法国物语》的唯美、享乐中总是伴有虚无主义,这是作者对只模仿西欧文化表面的斑驳的明治

社会,以及自己不久就要返回的祖国的绝望感所致。这种由厌世、苦恼而产生的沉溺、享乐,得到“牧羊神会”同仁的共鸣,他们将永井荷风看做伟大的先哲。

新浪漫主义时代的永井荷风的另一主题是翻译了诗集《珊瑚集》(大正2年(1913)4刊),收录了波德莱尔、兰波、魏尔兰等13位诗人的一共38首诗,自明治42年(1909)3月到明治44年(1911)1月,分别刊登在《昴星》、《三田文学》、《女子文坛》、《读卖新闻》上。诗是根据永井荷风的嗜好选取的,虽是文语体,但很好地保持了原诗的精神,采用格调相似的自由温和的译风,是可与《于母影》并驾齐驱的新浪漫主义译作。《珊瑚集》给北原白秋、三木露风等当代诗人以极大的影响,特别是波德莱尔的颓废诗情,不仅极大地影响了新浪漫诗,而且也影响了吉井勇、谷崎润一郎等作家。魏尔兰以近代忧愁见长的象征诗风也大大地影响到日本诗坛。诗集《珊瑚集》在浪漫主义时代占有重要地位。

北原白秋是“牧羊神会”成员之一,他具有更强烈的唯美倾向,并有意识地走向颓唐享乐的诗风。具体表现在他将《神曲》地狱篇的语言转化写成的《邪宗门扉铭》上。他热情高扬,词藻绚烂华丽,想象极为奔放变幻,开辟了令世人瞠目的一代诗风。在西欧颓废派的影响下,他倡导颓唐是空想和幻觉的源泉,是美的情趣所在。颓唐派的思想经过北原白秋的个性转化,完全化为情调与感觉,是一种将人生情调化、感觉化的唯美意识。

木下[△]太郎文学的主题在于表现乡愁,追求神秘与不可思议的心境。在颓唐中寻求完全的自由这一点上,他与北原白秋是共同的。他尽管鼓吹唯美、颓唐的诗情,但当发现靠唯美无法医治怀疑之症时,便在唯美的精神世界里寻求虚无与死亡。在这种理性作用下,他始终关心社会。木下[△]太郎的处女诗集《食后的歌》(大正8年(1919)12月)充满对记忆以前世界的回忆,扎根于一种特殊的乡愁。这种乡愁未必是现实的,而是指灵魂的苦恼与憧憬,将灵魂带入一种异国的、或是江户庶民艺术的世界。其中,《金粉酒》是五月的赞歌,同时也是一首青春赞歌。诗人指出:“我以戏剧的形式,倾诉印度太子心中难解的苦患;同时,以短小的歌曲歌颂了东京五月的美景和舶来酒的芬香。”其诗情充满唯美,另一方面伴有生的苦恼。因此,他的诗是由苦恼酿成的青春赞歌,富有新浪漫主义性格。《昴星》时代的木下[△]太郎由诗歌转向戏剧、小说。主要戏剧作品有:《南蛮寺门前》、《印度王和太子》、《和泉屋染物店》等,几乎都是以唯美的情调表现对“不可思议”的人的本性的憧憬。他向往颓唐的世界,追求摆脱一切世俗的自我的自由,陷于唯美精神无法医治的怀疑之中,并在唯美精神中发现了虚无与死,从而表现诗人对社会的关心。

谷崎润一郎作为新浪漫主义的重要作家,其文学的主题也是对未知的、不可思议的世界的憧憬,并通过官能寻觅不可思议,追求强烈的刺激。为此,他将女性神秘化,并试图在女性身上探明其永久性与恶魔性。由于过分追求官能快乐,谷崎润一郎文学具有受虐与施虐的病态现象。主要作品有《刺青》、《麒麟》、《少年》等。《刺青》是以刺青师清吉对于刺青疯狂的艺术感兴为中心,描写了以刺青为媒介觉醒的女性之魔力。作者与永井荷风一样,更注重官能快乐的丰富,以强烈刺激的色彩要素,露骨地将自己诱至官能快乐的绝顶,止于飘飘然的忘我境地。《刺青》中清吉的快感,并非来自单纯的艺术欲望,而是能在美女背上刺上一个大蜘蛛的施虐狂似的欲求。小说构思是装饰性的,并非写实,明显寻求一种强烈的刺激,从而达到“由肉体恐怖而产生的神秘幽玄”(永井荷风语)之诗境。《麒麟》一面跟随孔子,遵从圣道,一面又禁不住夫人南子的美与官能的诱惑,明明知道她是使自己灭亡的恶魔,但又不能离开她,最后选择了抛弃圣人之道,逃离世间的忧闷,生活于美丽荒唐的世界这条路。小说的主题在于揭示南子的美是以多数人的牺牲为代价的,以恶德与残忍为中心的美,说到底是以自己为中心的,这就是南子不爱灵公,又向他屈从的原因。小说设立美与道德的对立,将战胜道德的美的魅力与恶魔性推向极端,这种唯美的世界,正是谷崎润一郎憧憬的对象。谷崎润一郎的唯美主义具有都会气质,丝毫不见感伤情调,在很大程度上受森鸥外、上田敏、夏目漱石的余裕派与高蹈派等传统的影响,小说的文体缺乏纤细和柔软。

[参 考 文 献]

- [1] [日] 吉田精一. 明治大正文学史[M]. 东京: 同兴社, 1948.
- [2] [日] 笹 渊友一. 浪漫主义文学の诞生[M]. 东京: 明治书院, 1958.
- [3] [日] 大 久保治. 论浪漫主义及吾国文艺之现状[J]. 太阳, 1902, 8(4).
- [4] [日] 田山花袋. 西花余香[J]. 太平洋, 1902, 2(30).
- [5] [日] 永井荷风. 新归朝者日记[J]. 中央公论, 1891, 24(10).
- [6] [日] 高天瑞穗. 反自然主义文学[M]. 东京: 明治书院, 1980.
- [7] [日] 高天瑞穗. 日本唯美派文学[M]. 北京: 人民文学出版社, 1988.

(责任编辑 何良昊)

The Neo-Romantic Literature in Japan: Characteristics & Representatives

XIAO Xia

(School of Foreign Language, Shandong University, Jinan 250100, Shandong, China)

Biography: XIAO Xia (1963-), female, Associate professor, School of Foreign Language, Shandong University, majoring in comparative research of Sino-Japanese literature.

Abstract: The neo-romanticism, represented by Nagai Kafu and Tanizaki Junichiro, was developed from the late romanticism in the 30' of Meiji period. Although it did not due to its social environment and its own limits develop into a great romantic era as that in Western Europe, its position in the history of the development of Japanese literature is incontrovertible. The neo-romanticism takes beauty and enjoyment as major human aims, paying more attention to mood as against to feeling, to internal world as to external nature.

Key words: Japanese literature; Neo-romanticism; characteristic of literature